

EDI - ASN Note  
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100  
 -No: 91001108 -No.: 14550700  
 SEISSENSCHWIDT GmbH  
 Daimlerstr. 11  
 D-58840 PLETTEBERG  
 DEUTSCHLAND  
 Magna PT S.p.A.  
 Via dei Ciclamini, 4  
 Zona Industriale  
 I-70026 MODUGNO  
 Unloading Area: 14248  
 place of storage:  
 Consumption:  
 Dispatch Type: Truck  
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
 -Number: 16070077  
 Gross Weight: 24.214 KG  
 VAT-No.: DE123840478  
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.  
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor  
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor Consignment

80507730	000010	2511109090	2.910	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
15.05.2019	035305-900	CC: 190044420	970	PC	M		nt. wt.: 2.632 KG , gr. wt.: 2.888 KG
	CC: 190044408	CC: 190044399	970	PC	M		
	CC: 3	Cast-Number: 244016	DCT300	PC	M		
		UC-Material: G071040010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

*180220378*  
*500 8337578*  
*NOVA COLATA*  
*DCT300/PO1850*  
*P*  
*108630*

80507731	000010	2511109090	3.880	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
15.05.2019	035305-900	CC: 190044464	970	PC	M		nt. wt.: 3.512 KG , gr. wt.: 3.852 KG
	CC: 190044454	CC: 190044441	970	PC	M		
	CC: 190044430	CC: 4	970	PC	M		
		Cast-Number: 244016	DCT300	PC	M		
		UC-Material: G071040010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

*180220378*  
*500 8337578*  
*P*  
*108630*

80507738	000010	2511109090	7.760	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
15.05.2019	035305-900	CC: 190044531	970	PC	M		nt. wt.: 7.014 KG , gr. wt.: 7.697 KG
	CC: 190044525	CC: 190044513	970	PC	M		
	CC: 190044504	CC: 190044504	970	PC	M		
	CC: 190044496	CC: 190044487	970	PC	M		
	CC: 190044479	CC: 190044470	970	PC	M		

*180220378*  
*500 8337578*  
*P*  
*108630*

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067  
(order no. / No. de commande)

HBS-Teile-Nr. 035305-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / Indices du plan)  
Lieferschein-Nr. 80607738/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1017761  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G071040010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 05/07/2019  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 7.760  
(quantity / Quantité)

Schmelzen-Nr. 244016  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/VAK.  
(process flow / Procédé de fabrication)

Rohmat.-abm. 48 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Umformgrad 33,1-FACH  
(Diameter / diamètre)

Gießformat 245X245  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand + FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Gießformat 245X245  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand + FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2300	0.0080	0.0230	1.1800	0.0500	0.1800	0.1500	0.0080	0.0320	0.0070	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0011	0.0000	0.0006	0.0090	1.9000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.80	0.00	42.00	0.00	38.80	0.00	36.40	34.50	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Dj-Wert (D) value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 10		

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg  VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> <b>LSF LC</b>		6) Date <b>15.05.2019</b>		7) Relation number	
8) Shipment number <b>67622</b>		9) Forwarding agent <b>Firma Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Str. 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b> <b>DEUTSCHLAND</b>		10) Forwarding <b>16070077</b>	
11) Recipient <b>Company</b> <b>Magna PT S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, 4</b> <b>Zona Industriale</b> <b>I-70026 MODUGNO</b>  <b>VAT Id-No.: ITO4886850728</b>		12) Customer Number <b>14550700</b>		<b>Freight Order</b>  Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b>		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date <b>15.05.2019</b> 17) Receipt time <b>16:41:00</b>	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080607730	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	256	2.888
0080607731	4	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	340	3.852
0080607738	8	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	683	7.697
0080607740	5	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	427	4.849
0080608573	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	425	4.928
<b>Total</b>				<b>2.131 KG</b>	<b>24.214 KG</b>
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>41.279,70 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code <b>wgm53043</b>		39) Shipping type <b>Truck</b>	
40) Acknowledgement of receipt		41) Confirmation of receipt by the driver		42) Acknowledgement of receipt	
Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Above delivery received completely and intact. <b>20 MAG 2019</b> <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>		<b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

weiß - Exemplar für Auftraggeber    blanc - Exemplaire pour commettant    wit - Exemplaar voor lastgever    bianco - Esemplare per committente    white - Copy for orderer    blau - Exemplar für Absender    rose - Exemplaire de l'expéditeur    roze - Exemplaar voor afzender    rosa - Esemplare per mittente    pink - Copy for sender    grün - Exemplar für Empfänger    bleu - Exemplaire du destinataire    blauw - Exemplaar voor geadresseerde    blu - Esemplare per destinatario    blue - Copy for consignee    hvid - Exemplar for modtager    rosa - Exemplar für Absender    blau - Exemplar für Empfänger    vert - Exemplaire du transporteur    groen - Exemplaar voor vervoerder    verde - Esemplare per trasportatore    green - Copy for carrier    grün - Exemplar für Beförderer

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b>  <b>Nr.: 67622</b> Seite 1 von 1  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route (CMR).
--	--

<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)  <b>Company</b> <b>Magna PT S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)  <b>Firma</b> <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND
--	--

<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu <b>70026 Modugno</b> Land/Pays <b>IT</b>	<b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
---	--

<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu <b>58840 Plettenberg</b> Land/Pays <b>DE</b> Datum/Date <b>15.05.2019</b>	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
--	---

<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents annexés	<b>12</b> Umfang in m <sup>3</sup> Cubage m <sup>3</sup>
--	---

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	Statistiknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m <sup>3</sup> Cubage m <sup>3</sup>
0080607730	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.888 KG	
0080607731	4	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.852 KG	
0080607738	8	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	7.697 KG	
0080607740	5	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	4.849 KG	
0080608573	5	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	4.928 KG	
<b>SUMME</b>	<b>25</b>				<b>24.214 KG</b>	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscodes Code de restriction en tunnels	<b>19</b> zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN								
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			

<b>14</b> Rückerstattung Remboursement	<b>21</b> Ausgefertigt in Etablie à <b>DE-58840 Plettenberg</b> am <b>15.05.2019</b>
<b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Untfrei Non Franco	<b>24</b> Empfangen der Réception des marchandises am <b>20.05.2019</b>

<b>22</b> <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	<b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)
---	---

<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen				<b>Paletten-Absender - Expéditeur des palettes</b>				<b>Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes</b>			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	
			Euro-Palette				Euro-Palette				
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				
			Einfach-Palette				Einfach-Palette				

<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers	<b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz <b>wgm53043</b>	<b>Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</b> <b>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</b>
---	--	---

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Best.-Nr.: 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/9 91 93-0 · Telefax 02 11/6 80 1544 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de  
 Nach gültigem ADR  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.  
 1-15 einschließlich y compris et 21+22  
 Die mit fett gedruckten Untereinheiten müssen vom Frachtlieferanten ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées en lettres grasses doivent être remplies par le transporteur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Hauptanzugehörigen UN-Nummer, Gefahrsatznummer/Nummer, Verpackungsgruppe und Umverpackungsgruppe, einer der Klassen 1 und 2, sowie Sonderverpackungsgruppe, einer der Klassen 1 und 2, anzugeben.  
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel, Marchandises des classes 1 et 2, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.